



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七一七二次会议

2014年5月12日星期一下午3时举行

纽约

主席：	吴浚先生	(大韩民国)
成员：	阿根廷	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚	昆兰先生
	乍得	谢里夫先生
	智利	加尔韦斯先生
	中国	王民先生
	法国	阿罗先生
		扎伊德·拉阿德·扎伊德·侯赛因亲
	约旦	王
	立陶宛	穆尔莫凯特女士
	卢森堡	卢卡斯女士
	尼日利亚	拉罗先生
	俄罗斯联邦	潘金先生
	卢旺达	加萨纳先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	威尔逊先生
	美利坚合众国	鲍尔女士

议程项目

秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

14-33077 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时05分开会。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请南苏丹代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我要热烈欢迎秘书长潘基文先生阁下。我现在请他发言。

秘书长（以英语发言）：主席先生，感谢你邀请我今天向安理会通报情况。我感谢安全理事会关注南苏丹境内不断加剧的危机。我上周访问了该国，以便对暴力和灾难性饥荒危险发出警报，并迫使有关领导人从其毁灭性的道路后退一步。

我上周二在朱巴同萨尔瓦·基尔总统举行了长时间和富有成果的会晤，并与前副总统里克·马查尔通了电话。我向他们二人发出的信息是明确的：他们必须一道努力愈合他们所揭开的伤口。

我感到高兴的是，他们积极响应了我发出的要求重开对话的呼吁。我欢迎周五在亚的斯亚贝巴签署的停火协议。我赞扬政府间发展管理局（伊加特）在埃塞俄比亚总理德萨莱尼主持下发挥调解作用。我呼吁国际社会继续支持伊加特的努力。

自这场危机于五个月前开始以来，已有数千名南苏丹人遭到杀害。双方都犯下了暴行。已有100多万人流离失所，另有近500万人需要人道主义援助。如果冲突继续下去，那么到年底，南苏丹1200万人口中将有一半沦为境内流离失所者和国外难民，挨饿或死亡。

在朱巴，我访问了联合国南苏丹特派团（南苏丹特派团）托姆平保护平民场地。该场地现收容约2万人。我对这些人必须忍受的条件感到震惊，因为该场地的条件比我在世界各地访问过的许多难民

营——包括为叙利亚人建立的难民营——中的任何一个的条件都差。

但请允许我强调：我们的维和基地不是为容纳这样大批涌入的人群而设计的——它们也不应当如此。联合国南苏丹特派团和联合国各机构现在正努力为我们在该国各地收容的80多万人提供更安全、更卫生的住处。

联合国作为应急选择敞开我们的大门以保护无辜平民的政策是正确的，是前所未有的，而对于联合国工作人员、对我们与社区的关系以及对我们试图庇护的那些人，也是不无巨大风险的。这不是例行决定，也不是轻易作出的决定，而是我们在道义上被迫作出的决定。

我为我们的联合国维和人员和文职人员采取的行动而骄傲。他们的快速反应和勇气拯救了数万条生命。但那不是长久之计。这是一场彻头彻尾的人为灾难。它需要所有行为体的参与，方可改变方向。我认为，有五个优先事项。

第一，必须立即停止战斗。民众需要能够回到田地，以便和平地种植和照管作物。饥饿和营养不良已经随处可见。如果错失种植良机，那就确实极有可能会发生饥荒。正因为如此，我们呼吁双方支持30天安宁。我感到不安的是，双方已经相互指责对方破坏停火。我敦促各方力行克制。

第二，双方必须履行承诺，允许通过空运、公路运输以及特别是主要沿尼罗河通过水路运入人道主义援助。维和人员和援助工作人员正在日益困难的情况下开展工作。针对联合国和人道主义界的袭击是不可接受的。必须立即停止此类袭击。各方应当遵守国际人权和人道主义法。

第三，国际社会必须支持人道主义行动。联合国正在开展大规模行动以帮助320万人。但我们需要资源。我们估计到年中需要12.7亿美元，但人道主义界尚缺其中的7.81亿美元。我敦促所有国家支持

挪威和联合国即将于5月20日主办的南苏丹问题捐助方会议。

第四，必须伸张正义，做到有罪必究。南苏丹特派团上周四发表的人权报告凸显各方所犯暴行何等严重。我们有合理的依据认为，有人犯下了危害人类罪。应当考虑设立有国际社会参与的特别或混合法庭。

第五，两位领导人必须再次承诺进行包容性的国家建设，以使所有政治领导人和民间社会都能参与其中。这意味着要解决冲突根源。他们必须停止毫无意义的权力斗争，并恢复争取独立时期到处可见的民族团结感。

我赞扬埃塞俄比亚总理德萨莱尼作为伊加特主席所发挥的领导作用以及美国国务卿约翰·克里所作的努力。政治对话是唯一答案。现在，南苏丹两位领导人有责任加快和平势头。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的发言。

我现在请南苏丹代表发言。

登先生（南苏丹）（以英语发言）：主席先生，我感谢你和安理会成员使我再次有机会在安理会发言，谈一谈我国当前的悲惨局势。我也很高兴和荣幸地与秘书长在同一个平台上发言，我曾担任他的防止灭绝种族罪行问题特别顾问五年。

有关我国经历的破坏性冲突期间违反人权法和国际人道主义法行为的报道令人极感不安。在我的上一次发言（见S/PV. 7168）中，我汇报了南苏丹政府通过设立一个国家调查委员会并与非洲联盟调查委员会合作正在努力开展的工作。

从积极的方面来讲，最近的事态发展表明正在朝实现和平这一更令人鼓舞的方向迈进。美国国务卿约翰·克里和潘基文秘书长进行了值得赞赏的访问，成功说服交战各派领导人面对面会晤。在此之后，在埃塞俄比亚总理海尔马利亚姆·德萨莱尼坚持不懈的调解之下，萨尔瓦·基尔总统与里克·马查尔

先生确实举行了会晤，并且签署了和平进程框架协议。

这项协定不仅重申了1月23日停止敌对行动协定，规定必须立即停止敌对行动，还要求双方承诺使他们的部队脱离接触，并且部署政府间发展管理局（伊加特）的监督和核查机制。协定还规定应开放人道主义走廊并与联合国和人道主义机构无条件合作，以确保人道主义援助送达全国各地受影响民众的手中。

双方还商定建立过渡民族团结政府，并让所有利益攸关方，包括前被羁押人员、政党、民间社会以及宗教组织都参与组建过渡政府的谈判，商定南苏丹永久性宪法，并且解决与该国前途相关的任何其它问题。

情况出现积极的好转，这首先归功于南苏丹领导人，特别是萨尔瓦·基尔总统，他听取了与里克·马查尔先生进行接触的呼吁。反过来，马查尔先生也作出了积极回应，从而促成终止给国家造成破坏的大规模生命和财物损失。考虑到冲突的严重程度以及国家目前的分裂状况，如果没有施加国际压力，本来是不可能取得这一显著转变的。南苏丹人民是这种猖獗暴力的主要受害者，他们十分感谢国际社会，特别是伊加特、非洲联盟、联合国以及美国领导人。这进一步证明，联合国和国际社会致力于支持南苏丹克服它在历经半个世纪造成极大破坏的争取解放斗争之后实现独立以来所面临的巨大挑战。

这也证明，国际社会更坚定地致力于协助冲突后国家巩固和平、安全与稳定，因为这些是社会经济发展的前提条件。更为重要的是，国际社会致力于帮助各国政府保护本国人民，这首先是各国政府的责任。不过，如果一个国家缺乏履行这一国家责任的能力，国际社会就有义务提供必要支持，以加强该国履行其国家责任的能力。

南苏丹政府深知自己保护人民的责任，尽管正如我们经常承认的那样，由于许多与长期战争有关

的历史性因素，国家保护人民的能力非常有限。因此，旨在提高国家能力的国际支助至关重要。正因为如此，我们始终主张，尽管国际社会必须根据目前的危机重新确定工作的轻重缓急，但支持国家能力建设仍应在新的优先重点中占据重要位置。

我曾亲自看到联合国副秘书长和秘书长防止灭绝种族罪行问题特别顾问采取的应对措施，亲眼目睹过了秘书长及其高级管理人员满怀同情与热情，致力于帮助南苏丹巩固和平、安全与发展。众所周知，由挪威、联合国和美国组成的“三方”以及本区域姐妹国家、国际友人和伙伴在南苏丹独立前后始终坚定不移地支持南苏丹。

南苏丹经历了近几年来世人看到过的最恶劣暴行之一。同样，我们也得到了一致的国际关注和支持。我们希望，克里国务卿和潘基文秘书长取得的巨大成就将保持下去，最终使南苏丹再度致力于和平、安全、稳定以及全体人民享有的尊严。

正如基尔总统对克里国务卿所说的那样，他是一个言出必行的人，致力于履行协议。正是出于这一原因，他立即下令其部队除在遇袭时严格自卫的

情况外，停止对叛乱分子的任何军事活动。我们相信，里克·马查尔先生也将信守承诺。萨尔瓦·基尔总统始终表示坚守一些原则，里克·马查尔先生也常用一些原则来作为其叛乱活动的合理理由，这些原则应成为共同立场的基础。

我始终认为，我国人民的文化价值观弘扬的是和平、团结与和谐。即使当社会由于暴力冲突而变得四分五裂，和平进程的目标也始终是通过恢复团结、宽恕与和解，在正义与问责之间达成平衡。但是，这并不意味着要违背正义与问责制原则。接下来的挑战是如何平衡这两项原则，以尽量扩大积极因素，并尽量减少消极因素。

我们完全认识到，这些就是我们国家和国际社会为确保和平，同时追究严重违反人权和人道主义法行为责任人责任时面临的挑战。

主席（以英语发言）：发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论该问题。

下午3时20分散会。